

ITALOELLENICA 2021

*Vieni t'affretta o Bozzari
All'alta impresa vola,
che in te la Grecia unanime
speme ha fonda e sola
e dal tuo bacio attende
o morte o libertà.*

(Από την τραγωδία *Marco Bozzari*
του Α. Somma, Τεργέστη 1847)

Το 2021 η Ελλάδα γιορτάζει τα διακόσια χρόνια από το ξέσπασμα της επανάστασης στη Μολδοβλαχία, η οποία στη συνέχεια οδήγησε στον Αγώνα για την ανεξαρτησία και τελικά στην απελευθέρωση των Ελλήνων από τον Οθωμανικό ζυγό.

Το Εργαστήριο Γλώσσας, Μετάφρασης και Μελέτης των σχέσεων μεταξύ ιταλικής και ελληνικής γλώσσας (**LabItEl**) του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, για να τιμήσει το γεγονός, διοργανώνει το Διεθνές Συνέδριο **Italoellenica 2021** με θέμα:

**Γλωσσικές και πολιτισμικές ιστορίες μεταξύ Ελλάδας και Ιταλίας:
Μελέτες για τα Διακόσια Χρόνια από την Ελληνική Επανάσταση**

**Storie linguistiche e culturali fra la Grecia e l'Italia:
Studi per il Bicentenario della Rivoluzione Greca**

Το Συνέδριο θα διεξαχθεί

Τρίτη 9 Νοεμβρίου 2021 από τις **10 ημ έως τις 6 ημ** (ώρα Ελλάδος)

εξ αποστάσεως, μέσω πλατφόρμας **webex**

Για να παρακολουθήσετε την απευθείας μετάδοση από το κανάλι Youtube του ΕΚΠΑ:

<https://youtu.be/bF3Wx1KSh9U>

Πληροφορίες: **LabItEl@ill.uoa.gr**

Ιστοσελίδα του Συνεδρίου: **<https://bit.ly/3vcNiCl>**

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ

Τρίτη, 9 Νοεμβρίου 2021

ΕΝΑΡΚΤΗΡΙΑ ΣΥΝΕΔΡΙΑ

Προεδρείο: Franco Crevatin, Domenica Minniti-Γκώνια

10.00-10.30 Χαιρετισμοί

Δημήτριος Καραδήμας, Αντιπρύτανης

Patrizia Falcinelli, Πρέσβης της Ιταλίας

Χρύσα Μαλιτζού, μέλος της Ακαδημίας Αθηνών

Αχιλλέας Χαλδαιάκης, Κοσμητορας της Φιλοσοφικής Σχολής

Γεράσιμος Παγκράτης, Πρόεδρος του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας

Νίκος Κούκης, Πρόεδρος του Ελληνικού Ιδρύματος Πολιτισμού

10.30-11.00 Προσκεκλημένοι ομιλητές

Franco Crevatin, Ioannis Karodistrias

A' ΕΝΟΤΗΤΑ **Ελληνική γλώσσα και πολιτισμός στην Ιταλία**

Πρόεδρος: Ευριπίδης Γαραντούδης

11.00-11.20 Annalisa Nesi, *Sulla recente edizione commentata dei Canti Corsi di Niccolò Tommaseo*

11.20-11.40 Franco Montanari, *Hellenismòs. Retorica e grammatica da Aristotele a noi*

11.40-12.00 Donato Loscalzo, *Lessico della libertà e 1821 nei letterati italiani*

12.00-12.20 Caterina Papatheu, *Lingua e cultura greca nei torchi italiani (XVI-XVII sec.)*

12.20-12.40 Francesco Montuori, Nicola De Blasi, Patricia Bianchi,

Dalla Grecia all'Italia (e ritorno): antichi e nuovi episodi di contatto

12.40-13.00 Συζήτηση

B' ΕΝΟΤΗΤΑ **Ιταλική γλώσσα και πολιτισμός στην Ελλάδα**

Πρόεδρος: Donato Loscalzo

15.00-15.20 Βύρων Φιδετζής, *H tragedia lirica Marco Botzaris μεταξύ μουσικής και γλώσσας*

15.20-15.40 Σπυριδών Ι. Φλογαίτης, Χριστίνα Ε. Παπακώστα, Ο Ιωάννης Καποδίστριας

και οι Καρμπονάροι: από την ιταλική κερσόναση στην επαναστατημένη Ελλάδα

15.40-16.00 Γιώργος Βαρζελιώτης, Χρήσιες στο ιταλική γλώσσας στο ελληνικό θέατρο (18ος-19ος αιώνας)

16.00-16.20 D. Minniti-Γκώνια, Marta Dieli, *Le Costituzioni eptanesiache: lingua e traduzione*

16.20-16.40 Χάρης Μελετιάδης, *Ο επαναστατικός Σολωμός*

16.40-17.00 Ευριπίδης Γαραντούδης, *Ο Κάλβος και ο Σολωμός στο σταυροδρόμι*

της Επανάστασης και της ιταλικής διαμόρφωσής τους

17.00-18.00 Συζήτηση και λήξη του Συνεδρίου

18.00 Απαγγελίες ιταλικών ποιημάτων για την Ελληνική Επανάσταση

Υπό την αιγίδα των:

Φιλοσοφικής Σχολής ΕΚΠΑ, Ιταλικής Πρεσβείας στην Αθήνα, Ελληνικού Ιδρύματος Πολιτισμού «Πρωτοβουλίας 1821-2021»

και σε συνεργασία με:

Πανεπιστήμιο της Τεργέστης, Ίδρυμα Giorgio Cini της Βενετίας

Τιμητική επιτροπή: Κωνσταντίνος Μπουραζέλης (Εθνικό & Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών), Roberto di Lenarda (Πανεπιστήμιο της Τεργέστης), Ιωάννης Δραγώνας (ΠΑΔΑ), Μαρία Ευθυμίου (Εθνικό & Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών), Ιωάννης Χασιώτης (Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης), Egidio Ivetic (Ίδρυμα Giorgio Cini), † Ιωάννης Καζάζης (Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης), Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, Χρύσα Μαλιτζού (Ακαδημία Αθηνών, † Διευθύντρια Ινστιτούτου Βυζαντινών & Μεταβυζαντινών Σπουδών Βενετίας), Efsio Luigi Marras († Πρέσβης Ιταλίας στην Αθήνα), Παναγιώτης Δ. Μαστροδημήτρης (Εθνικό & Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών), Βασίλης Σαμπατακάκης (Πανεπιστήμιο του Lund).

Επιστημονική επιτροπή: Franco Crevatin (Πανεπιστήμιο της Τεργέστης, Πρόεδρος του Συνεδρίου), Donato Loscalzo (Πανεπιστήμιο της Περούτζας), Domenica Minniti-Γκώνια (Εθνικό & Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, υπεύθυνη του Συνεδρίου).

Γραμματεία: Σοφία Κίτσου, μεταδιδακτορική ερευνήτρια, Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας & Φιλολογίας (ΤΙΓΦ), Stefano Bindi, υποψήφιος διδάκτορας, ΤΙΓΦ, Marta Dieli, διδάκτορας Πανεπιστημίου Πάδοβα, Δήμητρα Λόζαρη, προπτυχιακή φοιτήτρια, ΤΙΓΦ, Κωνσταντίνα Σερβέ, προπτυχιακή φοιτήτρια, ΤΙΓΦ, Δημήτρης Βλασσόπουλος, προπτυχιακός φοιτητής, ΤΙΓΦ, Δήμητρα Δερμιτζάκη, σκηνοθέτιδα, dndermitzaki@gmail.com

Το Συνέδριο συμμετέχει στο πρόγραμμα Tempo Forte της Ιταλικής Πρεσβείας.